

L'Ombre 190809

Scène 1. PLACE. Chaleur et fraîcheur (1846)

Cue	Narrateur	Jeu	Espace 3D	Musique
1.10		table avec petite lampe éteinte et nanokontrol, et une chaise. Lumière de service	castelet vidéo déjà allumé. Pendant entrée des spectateurs, apparition de 4 OAV de cour ou jardin, qui semblent se promener dans l'espace et regarder le public	les ombres sont-elles sonorisées? bruit de frottement quand elles bougent?
1.15		Entrée du lecteur (L), texte à la main, qui passe devant l'écran (en faisant une ombre si possible). L pose le texte sur la table.	Les 4 OAV s'arrêtent dans leurs mouvements et regardent passer le lecteur. (Comment donner le cue?). Les OAV sont grises.	
1.20	[un temps] C'est terrible, comme le soleil brûle dans les pays chauds ! Les gens y deviennent bruns comme de l'acajou, et, dans les plus chauds, complètement noirs comme des nègres.	L allume la petite lampe, extinction simultanée des lumières de service. Il regarde l'écran	Transformation progressive de l'écran avec couleur et vibration. Les 4 OAVs jouent comme si elle avait chaud.	Arrivée d'un effet chaleur.
1.25	Un savant était arrivé de son pays froid dans un de ces pays chauds, où il pensait pouvoir se promener comme chez lui ;		Entrée du 5ème OAV (Sav) de jardin, décontracté. Il regarde les autres ombres qui ont chaud et le public.	
1.30	mais bientôt il fut persuadé du contraire. Comme les gens raisonnables, il fut obligé de s'enfermer toute la journée chez lui ; la maison avait l'air de dormir ou d'être abandonnée.		Sav commence à son tour à avoir chaud se frotte le front avec l'avant-bras et se fige	
1.35	Du matin jusqu'au soir, le soleil brillait entre les hautes maisons, le long de la petite rue où il restait. En vérité, c'était insupportable. Le savant des pays froids, qui était jeune encore, se croyait dans une fournaise ardente ; il maigrit de plus en plus, et son ombre se rétrécit considérablement. Le soleil lui portait préjudice.	Effet vocal "Oppressé par la chaleur"	Augmentation de la distorsion de l'effet chaleur.	Augmentation de l'effet chaleur, que sur l'environnement sonore, pas sur la voix de L.

1.40	Il ne revenait véritablement à la vie qu'après le coucher du soleil. Que d'agrément alors ! Dès qu'on allumait la bougie dans la chambre, l'Ombre s'étendait sur tout le mur, même sur une partie du plafond ; elle s'étendait le plus possible, pour reprendre ses forces.	Soulagement dans la voix.	Sav se matérialise en 3D et son ombre disparaît derrière lui (il regarde sa disparition). Fin de l'effet distorsion chaleur. Sav étire ses bras vers le haut.	Fin de l'effet distorsion chaleur Effet passage 2D/3D?
1.45	Le savant, de son côté, sortait sur le balcon pour s'y étendre, et, à mesure que les étoiles apparaissaient sur le beau ciel, il se sentait peu à peu revivre.			Réverb pour donner un effet d'extérieur (effet balcon)
1.50	Bientôt il se montrait du monde sur chaque balcon de la rue : dans les pays chauds, chaque fenêtre a un balcon, car il faut de l'air même aux gens de couleur ajout. Comme tout s'animait alors ! Les cordonniers, les tailleurs, tout le monde se répandait dans la rue. On y voyait des tables, des chaises, et mille lumières. L'un parlait, l'autre chantait ; on se promenait ; les voitures roulaient, les ânes passaient en faisant retentir leurs sonnettes, un mort était porté en terre au bruit des chants sacrés, les gamins lançaient des pétards, les cloches des églises carillonnaient ; en un mot, la rue était bien animée.	Effet "articulation déliée mettant en valeur les consonnes". Trouver un équivalent de la luxuriance dans la voix.	Sortie de Omb suivi de OAV1, OAV2 et OAV3. Les ombres se regardent, regardent le public et s'approche du lecteur 1 à cour, 3 à jardin. Le savant reste plutôt au centre.	Bruitages d'extérieur? A mon avis ça risque d'être trop réaliste. Plutôt utiliser un effet d'écho pour multiplier les voix? Effet passage 2D/3D pour les ombres?

Scène 2. PLACE-BALCON. Maison et silhouette mystérieuses (1648)

Cue	Narrateur	Jeu	Espace 3D	Musique
2.10	Une seule maison, celle qui se trouvait en face du savant, ne donnait aucun signe de vie. Cependant quelqu'un y demeurerait,		Apparition de la maison sur l'écran du fond. Les OAVs se retournent.	Fin effet balcon. Effet mvt décoravec arrivée image rue-balcon?
2.15	car des fleurs admirables s'épanouissaient sur le balcon, et pour cela il fallait absolument que quelqu'un les arrosât. Aussi, le soir, la porte s'ouvrait,		Le balcon apparaît en 3D.	Effet mvt décor?
2.20	mais il y faisait noir , une douce musique sortait de l' intérieur . Le savant trouvait cette musique sans pareille , mais peut-être était-ce un effet de son imagination : car il eût trouvé toute chose sans pareille dans les pays chauds, si le soleil n'y eût brillé toujours.	chanter les mots en gras. Passage voix - chant. Ne pas hésiter à répéter les mots.	Les 5 ombres écoutent la musique.	Effet de résonance sur les mots chantés.
2.25	Son propriétaire lui dit qu'il ignorait absolument le nom et l'état du locataire d'en face ; on ne voyait jamais personne dans cette maison, et, quant à la musique, il la déclarait horriblement ennuyeuse. « C'est quelqu'un qui étudie continuellement le même morceau sans pouvoir l'apprendre, dit-il ; quelle persévérance ! »	prendre une voix vulgaire pour imiter le logeur.		Fin de l'effet résonance. Mais il faut qu'une musique reste en fond.
2.30	Une nuit, le savant, se réveilla et crut voir une lueur bizarre sur le balcon de son voisin ; toutes les fleurs brillaient comme des flammes, et, au milieu d'elles, se tenait debout ou ou ou une grande demoiselle svelte et charmante, qui brillait autant que les fleurs. Cette forte lumière blessa les yeux de notre homme.	Retour : chanter les mots en gras	Effet glow de l'intérieur, avec une silhouette très blanche qui se détache. Lent travelling vers chambre.	(musique choir+rev). Retour effet sur les mots chantés
2.35	Il se leva tout d'un coup, et alla écarter le rideau de la fenêtre pour regarder la maison d'en face : tout avait disparu. Seulement, la porte qui donnait sur le balcon était entr'ouverte, et la musique résonnait toujours. Il fallait qu'il y eût quelque sorcellerie là-dessous.		Fin glow.	(musique choir+rev) à "face" couper choeur allonger rev.
2.40	Qui donc habitait là ? où était donc l'entrée ? Tout le rez-de-chaussée se composait de boutiques ; nulle part on ne voyait de corridor ni d'escalier conduisant aux étages supérieurs.		Mouv caméra vers le bas puis haut. Image infinie. Puis retour vers balcon.	Effet mvt caméra?

Scène 3. CHAMBRE-BALCON. L'envoi de l'ombre en mission (1010)

Cue	Narrateur	Savant	Jeu	Espace 3D	Musique
3.10	Un soir, le savant était assis sur son balcon, et, derrière lui, dans la chambre, brûlait une bougie ; il était donc tout naturel que son ombre se dessinât sur le mur du voisin. Elle se montrait entre les fleurs, et répétait tous les mouvements du savant.			Travelling arrière - retour chambre. Fade in ombre balcon. Autres ombres regardent balcon	Effet balcon? Effet mvt caméra?
3.15		« Je crois que mon ombre est la seule chose qui vive là, en face : comme elle est gentiment assise entre les fleurs, près de la porte entr'ouverte ! Elle devrait être assez fine pour entrer, regarder ce qui se passe, et venir me le raconter.		Petit signe de Sav à lui-même pour vérifier que l'ombre est vivante.	
3.20	cria-t-il en plaisantant ; Puis il fit un signe de tête à l'Ombre, et l'Ombre répéta ce signe.	Va donc ! montre au moins que tu sers à quelque chose ; allons ! entre. » « Va ! mais ne reste pas trop longtemps. »		Sav fait un TOUR sur lui	
3.25	À ces mots, le savant se leva et l'Ombre fit comme lui. Il se tourna, et l'Ombre se tourna aussi. Quelqu'un qui eût fait attention aurait pu voir que l'Ombre entrait par la porte entr'ouverte chez le voisin, au moment où le savant entrait lui-même dans sa chambre en tirant derrière lui le grand rideau.			Nouveau tour de Sav sur lui-même, puis marche jusqu'à la porte et disparition.	

Scène 4. PLACE-BALCON. Perte de l'ombre (1412)

Cue	Narrateur	Jeu	Espace 3D	Musique
4.10	Le lendemain, lorsque ce dernier sortit pour prendre son café et lire les journaux, arrivé sous l'éclat du soleil, il s'écria tout à coup :		Sav écoute L. Retour à vue à la scène de la place 2.10. Sav sans ombre au sol	Fin effet balcon? Effet mvt décor?
4.15	« Qu'est-ce donc ? où est mon ombre ? serait-elle, en effet, partie hier au soir, et pas encore revenue ? C'est excessivement fâcheux. » Grand était son dépit, non pas parce que l'Ombre avait disparu, mais parce qu'il savait		Sav constate qu'il n'a plus d'ombre et la cherche.	
4.20	l'histoire d'un homme sans ombre, comme tout le monde dans les pays froids, et si lui, revenu un jour, racontait sa propre histoire, on l'accuserait de plagiat sans qu'il le méritât le moins du monde. Il résolut donc de n'en parler à personne. Et bien il fit.	Se moquer un peu de la peur de plagiat du savant.	Sav s'arrête de chercher pour écouter l'histoire de l'homme sans ombre.	
4.25	Le soir, il retourna sur son balcon après avoir bien posé la lumière derrière lui, pour faire revenir son ombre ; mais il eut beau se faire grand, petit, et répéter, hé ! ho ! l'ombre n'apparut pas.		Sav se retourne pour regarder le balcon. Il fait un tour sur lui-même comme avec l'omb	Retour effet balcon?
4.30	Cette séparation le tourmenta beaucoup ; mais, dans les pays tropicaux, tout repousse bien vite, et, au bout de huit jours, il remarqua, à son grand plaisir, qu'une nouvelle ombre sortait de ses jambes lorsqu'il se promenait au soleil. La racine de l'ancienne y était probablement restée. Au bout de trois semaines, il avait une ombre convenable qui, dans son voyage aux pays du Nord, crût tellement que notre savant aurait pu se contenter de la moitié.		Repoussage d'une ombre au sol pour Sav. Jeu du Sav avec son ombre pour vérifier que c'est bien elle. Puis Sav écoute le lecteur en s'approchant du cadre.	Fin effet balcon? Trouver un bruitage de croissance de l'ombre qui serait connecté à l'effet visuel?
4.35	Revenu dans son pays, il composa plusieurs livres sur ce que le monde a de vrai, de beau et de bon : et bien des années s'écoulèrent ainsi.		Le balcon disparaît et la chambre apparaît à vue	Effet mvt décor?

Scène 5. CHAMBRE. Retour de l'ombre prospère (1593)

Effet Musique : Transformation de la voix du lecteur quand il lit l'ombre en voix plus grave

Cue	Narrateur	Savant	Ombre	Espace 3D
	Un soir qu'il était assis dans sa chambre, quelqu'un frappa à la porte.			
5.10	Dit-il. Mais personne n'entra. Il alla ouvrir	(un temps - quand Sav finit son mvt vers la porte) : « Entrez !		Omb (côté cour) disparaît vers cour pour aller jouer son rôle. Sav retourne dans l'espace et regarde vers la porte.
5.15	et vit un homme très-grand et très-maigre, du reste parfaitement habillé et de l'air le plus comme il faut. demanda le savant.	« À qui ai-je l'honneur de parler ?		Omb entre et s'arrête à quelques pas de la porte
5.20	répondit l'homme délicat ;		— Je me doutais bien que vous ne me reconnaîtriez pas. Voyez-vous ? c'est que je suis devenu corps ; j'ai de la chair, et je porte des habits.	
5.25			Ne reconnaissez-vous pas votre ancienne ombre ? Vous avez cru que je ne reviendrais plus. J'ai eu bien de la chance depuis que je vous ai quitté ; je suis riche et j'ai par conséquent les moyens de me racheter. »	Omb s'avance vers le cadre et dépasse un peu le savant
5.30	Puis l'homme délicat fit sonner un tas de breloques			
5.35	attachées à la lourde chaîne d'or de sa montre, et ses doigts couverts de diamants lancèrent mille éclairs.			Omb refait le même TOUR que dans scène 3 (3.30 et 3.40)
5.40	dit le savant ;	« Je n'en reviens pas ! qu'est-ce que cela signifie ?		Sav recule de deux pas

5.45			— Certes, cela est extraordinaire, en effet, mais vous-même, n'êtes-vous pas un homme extraordinaire ? Et moi, vous le savez bien,	
5.50			j'ai suivi, vos traces dès votre enfance. Me trouvant mûr pour faire seul mon chemin dans le monde, vous m'y avez lancé, et j'ai parfaitement réussi. J'ai eu le désir de vous voir avant votre mort, et, en même temps, de visiter ma patrie. Vous savez, on aime toujours sa patrie.	Omb entame un tour autour de Sav (vers jardin en passant derrière Sav) et se retrouve à ses côtés. Omb inspecte l'espace autour de lui et regarde les autres ombres et les spectateurs.
5.55			Sachant que vous avez une autre ombre, je vous demanderai maintenant si je dois quelque chose à elle ou à vous. Parlez, s'il vous plaît.	Omb s'agenouille au pied de l'ombre de Sav, désigne l'ombre puis regarde Sav.
5.60		— C'est donc véritablement toi !		
5.65	répondit le savant.	C'est extraordinaire ; jamais je n'aurais cru que mon ancienne ombre me reviendrait sous la forme d'un homme.		Sav s'agenouille à son tour pour parler à Omb

Scène 6. CHAMBRE. Effacement de la dette et silence (1975)

Cue	Narrateur	Savant	Ombre	Espace 3D
6.10	reprend l'Ombre,		— Dites ce que je dois, je n'aime pas les dettes	Omb se relève. Sav le regarde
6.15		— De quelles dettes parles-tu ? tu me vois tout heureux de ta chance ; assieds-toi, vieil ami, et raconte-moi tout ce qui s'est passé. Que voyais-tu chez le voisin, dans les pays chauds ?		Sav se relève à son tour.
6.20			— Je vous le raconterai, mais à une condition ; c'est de ne jamais dire à personne ici, dans la ville, que j'ai été votre ombre. J'ai l'intention de me marier ; mes moyens me permettent de nourrir une famille, et au delà.	
6.25		— Sois tranquille ! je ne dirai à personne qui tu es. Voici ma main, je te le promets. Un homme est un homme, et une parole...		(Sav tend sa main vers Omb ?)
6.30			— Et une parole est une ombre.	
6.35	À ces mots, l'Ombre s'assit, et, soit par orgueil, soit pour se l'attacher, elle posa ses pieds chaussés de bottines vernies sur le bras de la nouvelle ombre qui gisait aux pieds de son maître comme un caniche. Celle-ci se tint bien tranquille pour écouter, impatiente d'apprendre comment elle pourrait s'affranchir et devenir son propre maître.			Omb se retourne et va très près de Sav pour le regarder et marcher sur son ombre. (Sav baisse son bras?)

Scène 7. CHAMBRE. Obtention du vouvoiement (1807).

Cue	Narrateur	Savant	Ombre	Espace 3D	Musique
7.10			« Devinez un peu qui demeurait dans la chambre du voisin !		Effet narration mystérieuse sur voix Ombre
7.15	commença la première Ombre ;				
7.20			c'était une personne charmante, c'était la Poésie. J'y suis resté pendant trois semaines, et ce temps a valu pour moi trois mille ans. J'y ai lu tous les poèmes possibles, je les connais parfaitement.	Omb commence un mouvement pour s'approcher d' OAV1 (côté jardin)	
7.25			Par eux j'ai tout vu et je sais tout .	Omb brandit sa main et s'arrête. OAV1 la regarde et s'assoit par terre.	Effet sur "Tout" qui sera dit plus fort (possibilité aussi de faire un cue sur Tout)?
7.30	s'écria le savant ;	— La Poésie ! oui, c'est vrai, elle n'est souvent qu'un ermite au milieu des grandes villes. Je l'ai vue un instant, mais le sommeil pesait sur mes yeux. Elle brillait sur le balcon comme une aurore boréale. [un temps] Voyons ! continue. Une fois entré par la porte entr'ouverte...			
7.35			— Je me trouvai dans l'antichambre ; il y faisait à peu près noir, mais j'aperçus devant moi une file immense de chambres dont les portes étaient ouvertes à deux battants. La lumière s'y faisait peu à peu, et, sans les précautions que je pris, j'aurais été foudroyé par les rayons avant d'arriver à la demoiselle.	Omb repart lentement vers OAV2 (elle semble éviter délibérément de s'adresser à Sav). Omb s'arrête près de OAV2 .	

7.40		— Enfin que voyais-tu ?			
7.45	demande le savant.		— Je voyais tout , comme je vous le disais tout à l'heure.	Omb brandit à nouveau sa main. OAV2 le regarde et s'assoit par terre.	Effet sur Tout (un peu plus marqué)
7.50			Certes, ce n'est pas par fierté ; mais comme homme libre, et avec mes connaissances, sans parler de ma position et de ma fortune, je désire que vous ne me tutoyiez pas.	Omb fait un pas en direction de Sav	
7.55		— Je vous demande pardon ; c'est une ancienne habitude. Vous avez parfaitement raison, cela ne m'arrivera plus. Enfin que voyiez-vous ?			
7.60			— Tout ! j'ai tout vu et je sais tout.	Omb fait un geste vers OAV3 , qui s'assoit aussi.	Effet sur Tout (un peu plus marqué)
7.65		— Quel aspect vous offraient les salles de l'intérieur? Ressemblaient-elles à une fraîche forêt, à une sainte église ou au ciel étoilé ?			
7.70			— Elles ressemblaient à tout cela. Il est vrai que je ne les traversai pas ; mais, de l'antichambre, je vis tout .		
7.75		— Mais enfin, les dieux de l'antiquité passaient-ils par ces grandes salles ? Les anciens héros y combattaient-ils ? Est-ce que des enfants charmants y jouaient et racontaient leurs rêves ?			
7.80			— Je vous répète encore une fois que j'ai tout vu .	Omb fait un geste avec les deux mains. Sav s'assoit.	Effet sur Tout vu (max, avec résonance?)

Scène 8. OMBRE. La sombre prospérité (2305)

Cue	Narrateur	Ombre	Espace 3D	Musique
8.10		En y entrant, vous ne seriez pas devenu un homme ; mais moi j'en devins un. J'y appris à connaître ma véritable nature, mes talents et ma parenté avec la Poésie. Lorsque j'étais encore avec vous, je n'y réfléchissais jamais ; mais vous devez vous rappeler comme je grandissais toujours au lever et au coucher du soleil. Au clair de la lune, je paraissais presque plus distinct que vous-même, seulement, je ne comprenais pas alors ma véritable nature ; c'est dans l'antichambre que j'ai appris à la connaître. J'étais mûr au moment où vous m'avez lancé dans le monde, mais vous partiez tout à coup en me laissant presque nu. J'eus bientôt honte de me trouver dans un pareil état ; j'avais besoin de vêtements, de bottes, de tout ce vernis qui fait l'homme. Je me cachai, je vous le dis sans crainte, persuadé que vous ne l'imprimerez pas, je me cachai sous les jupons d'une marchande de gâteaux qui ignorait ma valeur.	Plusieurs effets sur le corps de Omb : grandissement texture comme un tourbillon qui devient de plus en plus fort et à la fin du monologue zoom pour entrer dans le corps de l'ombre et aboutir au noir.	Effet épaissement de la voix grave de Omb.
8.15		Le soir seulement, je sortais pour courir les rues au clair de la lune. Je montais et je descendais le long des murs, regardant par les grandes fenêtres dans les salons et par les lucarnes dans les mansardes. Je vis par où personne ne pouvait voir, et ce que personne ne pouvait voir ni ne devait voir. Pour vous dire la vérité, ce monde est bien vil ; et, sans ce préjugé qu'un homme signifie quelque chose, je ne me soucierais pas de l'être. J'ai vu des choses inimaginables chez les femmes, chez les hommes, chez les parents et les enfants charmants. J'ai vu ce que personne ne devait savoir, mais ce que tous brûlaient de savoir, le mal du prochain. Si j'avais écrit un journal, on l'aurait dévoré ; mais je préférais écrire aux personnes elles-mêmes, et dans toutes les villes où je passais, c'était une frayeur inouïe. On me craignait et on me chérissait. Les professeurs me firent professeur, les tailleurs me donnèrent des habits ; j'en ai en quantité ; le directeur de la monnaie me frappait de belles pièces ; les femmes me trouvaient gentil garçon.	Démarrage d'un tourbillon magmatique dans le noir/centre/léger rougeoiment diabolique. Le mvt commence lentement et s'accélère à chaque fois qu'Omb parle. Effet accumulation.	Effet voix lugubre qui progresse en même temps que l'évolution du magma. Effet d'accumulation sur les effets au fut et à mesure que le lecteur parle.
8.20		C'est ainsi que je suis devenu ce que je suis. Là-dessus, je vous présente mes respects. Voici ma carte ; je demeure du côté du soleil, et, en temps de pluie, vous me trouverez toujours chez moi. »	Disparition magama. Zoom vers l'Omb - fondu au noir	Retour voix normale de l' Omb
8.25	À ces mots, l'Ombre partit. « C'est cependant bien remarquable, » dit le savant			

Scène 9. CHAMBRE-PAYSAGE. Dernière résistance du savant (1010)

Le lecteur se parle à lui-même, comme traumatisé par la scène 8 précédente. Pas de transformation sur la voix du lecteur pour l'Ombre. Le lecteur prend une voix plus grave "naturelle", essayant de reproduire la voix grave de l'ombre.

Cue	Narrateur	Savant	Savant jouant l'ombre (pas de transformation sonore)	Espace 3D/Musique
9.10		<p>Juste une année après, l'Ombre est revenue.</p> <p>— Hélas ! j'écris sur le vrai, sur le beau et sur le bon, mais personne n'y fait attention. J'en suis au désespoir.</p>	<p>« Comment allez-vous ? me demanda-t-elle.</p> <p>— Vous avez tort ; regardez-moi ; j'engraisse, et c'est ce qu'il faut. Vous ne connaissez pas le monde.</p>	<p>Retour de la chambre (fade in)</p>
9.15	<p>dit le savant:</p> <p>repartit l'Ombre en s'en allant. Le savant se trouva de plus en plus mal, à force d'ennuis et de chagrins. Ce qu'il disait du vrai, du beau et du bon, produisait sur la plupart des hommes le même effet que les roses sur une vache.</p> <p>lui dit-on, et cela le fit frémir.</p>	<p>— Vous allez trop loin.</p> <p>— C'en est trop !</p>	<p>Je vous conseille de faire un voyage ; encore mieux, comme j'ai l'intention d'en faire un cet été, si vous voulez m'accompagner en qualité d'ombre, vous me ferez grand plaisir. Je paye le voyage.</p> <p>— C'est selon. Je vous assure que le voyage vous fera du bien. Soyez mon ombre, vous n'aurez rien à dépenser.</p> <p>— Il en est ainsi du monde, et il en sera toujours ainsi, »</p> <p>« Vous avez l'air d'une ombre, »</p>	<p>La chambre se transforme en cylindre paysage. On garde la porte dans le paysage (fin de la transformation vers "Je paye le voyage").</p> <p>MUSIQUE : effet décor</p>

Scène 10. PAYSAGE. Soumission, ombre et tutoiement (1662)

Cue	Narrateur	Savant	Ombre	Espace 3D	Musique
10.10			« Il faut que vous alliez prendre les bains,	Entrée de l' Omb de la porte et disparition de la porte.	
10.15	lui dit l'Ombre, qui était revenue le voir ;				
10.20			c'est le seul remède. Je m'y rendrai avec vous, car ma barbe ne pousse pas bien, et c'est une maladie. Il faut toujours avoir de la barbe. Je paye le voyage : vous en ferez la description, et cela m'amusera chemin faisant. Soyez raisonnable et acceptez mon offre ; nous voyagerons comme d'anciens camarades. »		
10.25	Ils se mirent en route. L'Ombre était devenue le maître, et le maître était devenu l'ombre. Partout ils se suivaient à se toucher, par devant ou par derrière, suivant la position du soleil. L'Ombre savait toujours bien occuper la place du maître et le savant ne s'en formalisait pas. Il avait bon cœur, et un jour il dit à l'Ombre :	« Puisque nous sommes des compagnons de voyage et que nous avons grandi ensemble, tutoyons-nous, c'est plus intime.		Mouvement du cylindre. OAV1, 2 et 3 se lèvent et écoutent le lecteur. Jeu entre Omb et Sav : Omb force Sav à se mettre près du cylindre et copie ses gestes pour faire comme si Sav était son ombre (Sav a une ombre). Omb et Sav marchent sur place	
10.30			— Vous parlez franchement,	Omb s'arrête de marcher, suivi par Sav	

10.35	repartit l'Ombre, ou plutôt le véritable maître :				
10.40			moi aussi je parlerai franchement. En qualité de savant, vous devez savoir combien la nature est étrange. Il y a des personnes qui ne peuvent toucher un morceau de papier gris sans se trouver mal ; d'autres frémissent en entendant frotter un clou sur un carreau de vitre ; quant à moi, j'éprouve la même sensation à m'entendre tutoyer, il me semble que cela me couche par terre comme au temps où j'étais votre ombre. Vous voyez que chez moi ce n'est pas fierté, mais sentiment. Je ne peux pas me laisser tutoyer par vous, mais je vous tutoierai ; ce sera la moitié de ce que vous désirez. »		
10.45	Dès ce moment, l'Ombre tutoya son ancien maître.	« C'est trop fort !		Sav fait exactement les même geste que Omb	
10.50	pensa celui-ci ; Néanmoins il prit son parti.	je lui dis vous, et il me tutoie. »		Omb fait tour 3.20 copié par Sav	

Scène 11. BAINS. Rencontre princière aux bains (1477)

Cue	Narrateur	Ombre	Princesse	Espace 3D	Musique
11.10	Arrivés aux bains, ils rencontrèrent une grande quantité d'étrangers ;			Arrêt du cylindre sur un paysage plus urbain.	
11.15	entre autres, une belle princesse affectée d'un mal inquiétant : elle voyait trop clair. Elle remarqua bientôt l'Ombre parmi tous les autres :			OAV1 devient blanc avec une ombre noire et joue Prin en s'avancant dans l'espace. Omb et Sav la regardent.	
11.20					Phrase enregistrée en Ukrainien.
11.25			« Il est venu ici pour faire pousser sa barbe, à ce qu'on dit ;	Prin fait un geste vers le lecteur pour qu'il traduise la phrase.	
11.30			(texte ukrainien, puis trad) mais la véritable cause de son voyage,		Phrase enregistrée en Ukrainien. Puis le lecteur traduit.
11.35	Prise de curiosité, elle entama conversation dans une promenade avec cet étranger. Comme princesse, elle n'avait pas besoin de faire beaucoup de façons, et elle lui dit		(texte ukrainien puis trad) c'est qu'il n'a point d'ombre.»		Phrase enregistrée en Ukrainien. Puis le lecteur traduit.

11.40			« Votre maladie est de ne pas produire d'ombre.		Phrase enregistrée en Ukrainien. Le lecteur traduit en simultané.
11.45		— Votre Altesse Royale se trouve heureusement bien mieux,			Transformation voix ombre en voix grave suave/douce.
11.50	répondit l'ombre;	elle souffrait de voir trop clair, mais maintenant elle est guérie, car elle ne voit pas que j'ai une ombre, et même une ombre extraordinaire.		Omb rejoint Prin	
11.55		Voyez-vous la personne qui me suit continuellement ? Ce n'est pas une ombre commune. De même qu'on donne souvent pour livrée à ses domestiques du drap plus fin que celui que l'on porte soi-même, ainsi j'ai paré mon ombre comme un homme. Je lui ai même donné une ombre. Quoi qu'il m'en coûte, j'aime à avoir des choses que les autres n'ont pas.		Omb fait un mouvement qui est copié par Sav	
11.60	pensa la princesse,		— Quoi ! est-ce que vraiment je serais guérie ? Il est vrai que l'eau, dans le temps où nous vivons, possède une vertu singulière, et ces bains ont une grande réputation. Cependant je ne les quitterai pas encore ; on s'y amuse parfaitement, et ce jeune homme-là me plaît. Pourvu que sa barbe ne pousse pas ! car il s'en irait. »		Phrase enregistrée en Ukrainien. dédoublant la traduction du lecteur

Scène 12. BAL. Double victoire de l'ombre (1950)

Cue	Narrateur	Ombre	Princesse	Espace 3D	Musique
12.10					AlgoRave assourdie
12.15				Fondu à décor de bal. Omb et Prin dansent ensemble.	AlgoRave niveau normal. Lecteur est le DJ
12.20	Le soir, la princesse dansa avec l'Ombre dans la grande salle de danse. Elle était bien légère, mais son cavalier l'était encore davantage ; jamais elle n'en avait rencontré un pareil. Elle lui dit le nom de son pays, et lui le connaissait bien, car il y avait regardé par les fenêtres. Il raconta même à la princesse des choses qui l'étonnèrent on ne peut plus.			Au bout d'un moment où on a bien vu Omb et Prin danser, le lecteur reprend.	Quand Lecteur parle, la musique baisse.
12.25	Certes, c'était l'homme le plus instruit du monde ! Elle lui témoigna peu à peu toute son estime, et en dansant encore une fois ensemble, elle trahit son amour par des regards qui semblaient le pénétrer.			L'ombre de Prin s'atténue. et Omb et Prin dansent ensemble de manière langoureuse. (au fader?)	
12.30				Danse langoureuse avec variation de l'ombre au sol	Reprise de la musique forte. lecteur DJ
12.35	Néanmoins, comme c'était une fille réfléchie, elle se dit :			Retour Prin ombre. Prin et Omb arrêtent la danse	Atténuation musique
12.40			« Il est instruit, c'est bon ; il danse parfaitement, c'est encore bon ; mais possède-t-il des connaissances profondes ?		Phrase enregistrée en Ukrainien essoufflée dédoublant la traduction du lecteur

			C'est ce qu'il y a de plus important ; je vais l'examiner un peu à ce sujet. »		
12.45	Et elle commença à l'interroger sur des choses tellement difficiles, qu'elle n'aurait pu y répondre elle-même. L'Ombre fit une grimace.				
12.50	dit la princesse.		« Vous ne savez donc pas répondre ?	Prin met les mains sur le hanches	Phrase en ukrainien (puis trad crantive du lecteur)
12.55	répondit l'Ombre,	— Je savais tout cela dans mon enfance,			
12.60		et je suis sûr que mon ombre, que vous voyez là-bas devant la porte, y répondra facilement.		Omb fait un geste vers Sav	
12.65			— Votre ombre ! ce serait bien étonnant.	Prin et Omb regardent le savant vers lointain	Traduction simultanée
12.70		— Je n'en suis pas tout à fait certain, mais je le crois, puisqu'elle m'a suivi et écouté pendant tant d'années. Seulement, Votre Atesse Royale me permettra d'appeler son attention sur un point tout particulier ; cette ombre est tellement fière d'appartenir à un homme, que, pour la trouver de bonne humeur, ce qui est nécessaire pour qu'elle réponde bien, il faut la traiter absolument comme un homme.			
12.75	dit la princesse.		— Voilà qui me plaît,		Ukrainien puis traduction

12.80	Puis elle s'approcha du savant pour lui parler du soleil, de la lune, de l'homme sous tous les rapports ; il répondait convenablement et avec beaucoup d'esprit.			Prin va parler à Sav près du cylindre. Sav gesticule pour répondre à Prin, un peu ridicule	
12.85	pensa-t-elle,		« Quel homme distingué, pour avoir une ombre aussi sage ! Ce serait une bénédiction pour mon peuple, si je le choisissais pour époux. »	Prin revient vers Omb et perd son ombre.	Traduction parallèle

Scène 13. CHAMBRE. La révolte étouffée du savant (1409)

Cue	Narrateur	Savant	Ombre	Espace 3D
	Bientôt la princesse et l'Ombre arrêteraient leur mariage ; mais personne ne devait le savoir avant que la princesse fût de retour dans son royaume.			Retour de la chambre de Sav (sans porte). Prin sort à jardin.
			« Personne ! pas même mon ombre, »	
	dit l'Ombre, qui avait ses raisons pour cela. Lorsqu'ils furent arrivés dans le pays de la princesse, l'Ombre dit au savant :			
			« Écoute, mon ami, je suis devenu heureux et puissant au dernier point, et je vais maintenant te donner une marque particulière de ma bienveillance. Tu demeureras dans mon palais, tu prendras place à côté de moi dans ma voiture royale, et tu recevras cent mille écus par an. Cependant j'y mets une condition ; c'est que tu te laisses qualifier d'ombre par tout le monde. Jamais tu ne diras que tu as été un homme, et une fois par an, lorsque je me montrerai au peuple sur le balcon éclairé par le soleil, tu te coucheras à mes pieds comme une ombre. Il est convenu que j'épouse la princesse, et la noce se fait ce soir.	Sav s'approche de Omb .
	s'écria le savant ;	— Non, c'en est trop ! jamais je ne consentirai à cela ; je détromperai la princesse et tout le pays. Je veux dire toute la vérité : je suis un homme, et toi, tu n'es qu'une ombre habillée.		Sav menace Omb du doigt

			— Personne ne te croira : sois raisonnable, ou j'appelle la garde.	
		— Je vais de ce pas trouver la princesse.		
			— Mais moi j'arriverai le premier, et je te ferai jeter en prison. »	
	Puis l'Ombre appela la garde, qui obéissait déjà au fiancé de la princesse, et le savant fut emmené.			Omb sort à jardin en appelant OAV2 et OAV3 qui s'approchent de Sav

Scène 14. CHAMBRE. Epilogue mortel (1025)

Cue	Narrateur	Ombre	Princesse	Commentaire
			« Tu trembles !	
	dit la princesse en revoyant l'Ombre ;		qu'y a-t-il donc ? Prends garde de tomber malade le jour de ta noce.	
		— Je viens d'essayer une scène cruelle ; mon ombre est devenue folle. Figure-toi qu'elle s'est mis en tête qu'elle est l'homme, et que moi, je suis l'ombre.		Sav essaie d'échapper à OAV2 et OAV3
			— C'est terrible ! j'espère qu'on l'a enfermée ?	
		— Sans doute ; je crains qu'elle ne se remette jamais.		
			— Pauvre ombre !	
	dit la princesse ;		elle est bien malheureuse. Ce serait peut-être un bienfait que de lui ôter le peu de vie qui lui reste. Oui, en y songeant bien, je crois nécessaire d'en finir avec elle secrètement.	OAV2 et OAV3 entraîne Sav vers le fond et l'attire pour entrer dans le mur. Seul Sav garde une ombre portée sur sol chambre.

		— C'est une affreuse extrémité,		
	répondit l'Ombre en ayant l'air de soupirer ;	je perds un fidèle serviteur.		
			— Quel noble caractère ! »	
	pensa la princesse. Le soir, toute la ville fut illuminée, on tira le canon ; partout retentissaient la musique et les chants. La princesse et l'Ombre se montrèrent sur le balcon, et le peuple, enivré de joie, cria trois fois hurra ! Le savant ne vit rien, n'entendit rien, car on l'avait tué.			Sav regarde son ombre au sol pendant que la chambre disparaît pour retrouver la scène initiale. Les 5 personnages redeviennent ombres. Seul Sav a une ombre portée. A la fin, guillotinage ombre portée. On retrouve la situation initiale.

Initialement, j'imaginai que **Omb** et **Prin** apparaissent dès le début de la scène en ombre sur le fond de la chambre. Mais il est peut-être préférable de les avoir seulement en voix off, sans transformation vocale, et donc de ne pas les rendre visible.

Ils ne reviendraient en ombre portée qu'après le passage de la chambre au mur initial. **Omb** complètement noir, **Prin** très clair, les trois autres en gris initial. Entrée de jardin côte à côte.

Puis quand l'ombre de **Sav** est guillotinée, **Omb** et **Prin** reprennent la couleur des autres ombres. Retour à l'état initial.